



VÝROČNÍ ZPRÁVA | ANNUAL REPORT

2014

Výroční zpráva 2014 | Annual Report 2014

Generální partner Musea Kampa | Museum Kampa's General Partner



Hlavní partneři Musea Kampa | Museum Kampa's Main Partners



© Vydalo Museum Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových v květnu roku 2015
© Published by museum kampa – The Jan and Meda Mládek Foundation in May 2015

Editor | Editors: Tereza Mléčková, Jana Pelouchová
Text | Texts: Tereza Mléčková, Sandra Průša, Jan Smetana

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být reprodukována, ukládána do vyhledávacích systémů ani dále šířena jakoukoli formou či jakýmkoli elektronickými, mechanickými nebo jinými prostředky bez předchozí žádosti o svolení vlastníků autorských práv a vydavatele.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical or otherwise without the prior permission of the copyright holder and publisher.

Zakladatelé Musea Kampa | Museum Kampa Founders:



Partneři Musea Kampa | Museum Kampa Partners:



Mediální partner Musea Kampa | Museum Kampa Media Partner:

BigBoard



© Foto / Photo: Klára Burianová

„Vydrží-li kultura, přežije národ.“

„If a nation's culture survives, then so too does the nation.“

Jan Mládek

Posláním Musea Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových je podporovat rozvoj výtvarného umění v České republice, seznamovat veřejnost s moderním výtvarným uměním a přispívat k posílení povědomí o kulturní tradici v oblasti výtvarného umění. Hlavními úkoly Nadace jsou správa kulturní památky Sovovy Mlýny a podpora provozu Musea Kampa, které zde sídlí a v němž se nachází sbírka moderního umění. Sběrka v majetku Hlavního města Praha je od roku 2001 zapůjčena Nadaci do bezplatného užívání. Hlavními cíli Nadace jsou založení a podpora dokumentačního centra moderního umění střední Evropy, podpora a pořádání výstav světového umění, financování seminářů, konferencí a přednášek a poskytování příspěvků výtvarným umělcům, kritikům a historikům umění. Podporovat a pořádat umělecké, vědecké, kulturní a vzdělávací aktivity a akce včetně akcí pro děti a mládež a provozování objektů pro tyto účely. Zřízení a provozování kulturně společenského centra v objektu Werichovy vily, nacházejícího se v Praze 1, ul. U Sovových mlýnů 7 [dále jen „Werichova vila“], jehož účelem je připomínat odkaz Jana Wericha a dalších významných osobností spjatých s Werichovou vilou.

Museum Kampa – The Jan and Meda Mládek Foundation's mission is to support fine art in the Czech Republic, introduce the public to modern fine art and to help boost general awareness of cultural traditions in the field of fine art.

The main tasks of the Foundation are management of the Sova's mills cultural monument and support of the operation of Museum Kampa, which resides therein and houses a collection of modern art owned by the City of Prague and on loan free of charge to the Foundation since 2001. The main goals of the Foundation are the creation and support of a documentation centre of Central European modern art, support and organisation of exhibitions of international art, financing seminars, conferences and lectures, providing financial contributions to fine artists, critics and art historians, to support and organise artistic, scientific and cultural educational events and activities including programmes for children and young people and operation of facilities serving these purposes. These goals also include the establishment and operation of a cultural and social centre within Werich's Villa, located at U Sovových mlýnů 7, Prague 1 [‘Werich's Villa’], in order to spread the legacy of Jan Werich and other significant figures associated with Werich's Villa.

Název nadace:

Museum Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových

Foundation name:

Museum Kampa – The Jan and Meda Mládek Foundation

Sídlo:

U Sovových mlýnů 503/2
118 00 Praha 1 – Malá Strana
Telefon: +420 257 286 147
Fax: +420 257 286 113

www.museumkampa.cz

IČ: 49370499

Headquarters:

U Sovových mlýnů 503/2,
118 00 Prague 1 – Malá Strana
Phone: +420 257 286 147
Fax: +420 257 286 113

www.museumkampa.cz

ID No.: 49370499

Čestní členové správní rady

Honorary members of the board of directors

Madeleine Albright

Patty Birch in memoriam

Václav Boštík in memoriam

Avna Cassineli

Václav Havel in memoriam

Jan Horal in memoriam

Thomas M. Messer in memoriam

Rudolf Zahradník

Správní rada

Board of directors

Meda Mládková

předsedkyně správní rady

Chairwoman of the board of directors

Filip Dvořák (do července 2014 | until July 2014)

Jiří Emler

Petr Hejma

Jana Hrstková

Vít Kolář

Filip Melzer

Pavel Nepala

Josef Pleskot

Jiří Pospíšil

Jan Šašek (od prosince 2014 | since December 2014)

Ondřej Škorpil

Jan Světlík (do listopadu 2014 | until November 2014)

Bohuslav Svoboda (do listopadu 2014 | until November 2014)

Marie Šedivá

Zdeněk Tůma (do července 2014 | until July 2014)

Dozorčí rada
Superadvisory board

Simona Fialová

předsedkyně dozorčí rady

Chairwoman of the supervisory board

Martin Diviš

Jan Kozubek

Hana Marvanová

Hana Nováčková (od prosince 2014 | since December 2014)

Jan Recman (od prosince 2014 | since December 2014)

Ondřej Šťastný (do ledna 2014 | until January 2014)

Aleksandra Udženija

ředitel nadace

Foundation director

Jan Smetana

Život Nadace Jana a Medy Mládkových v roce 2014

Rok 2014 byl pro Museum Kampa úspěšný jak z hlediska prezentovaných výstav, tak díky výraznému zvýšení návštěvnosti. Stejně jako v minulých letech, i v roce 2014 muzeum představilo české i zahraniční umělce tvořící převážně ve 20. století. Při přípravě výstav byla navázána spolupráce s mnoha institucemi, soukromými sběrateli a umělci.

Nejnávštěvovanějšími výstavními projekty se staly výstavy Josefa Šímy a Jiřího Koláře, českých umělců, kteří si však získali uznání také za hranicemi. Výstava Josefa Šímy: Země – Světlo časově obsáhla téměř celé Šímovo tvůrčí období a prezentovala obrazy, z nichž některé byly k vidění v České Republice vůbec poprvé. Kolářova retrospektiva uspořádaná ke 100 letům narození umožnila představit mimořádně rozsáhlý a kvalitní soubor z důležitého období čtyřicátých až sedmdesátých let z našich sbírek. Významnou a cennou zápujčkou se stal rozměrný obraz Andyho Warhola pro výstavu Auto v proměnách času, která byla prodloužena až do roku 2015. Výstavní program neopomněl ani rodiny s dětmi a nejmenší návštěvníky z mateřských a základních škol. Výstava Pohádkový svět Zdeňka Smetany zaznamenala mimořádný úspěch, což se projevilo také na hojně navštěvovaných lektorských workshopech a víkendových rodinných dílnách.

Je nepochybné, že kvalita a různorodost výstavních projektů vedla k výraznému nárůstu návštěvnosti o celých 26 tisíc. S celkovým počtem přes 81 tisíc návštěvníků se tak Museum Kampa řadí mezi 5 nejnávštěvovanějších uměleckých institucí v České Republice v roce 2014. Jelikož si uvědomujeme důležitost vzdělávání mladých návštěvníků, rozhodli jsme se umožnit mateřským, základním a středním školám od září vstup na všechny výstavy zdarma. Na lektorský program či návštěvu k nám jen za období září-prosinec zavítalo téměř 6000 žáků. K novému projednávání se v tomto roce znovu otevřelo také téma využití Werichovy vily. Museum Kampa se zúčastnilo výběrového řízení na pronájem Werichovy vily. Ke konci roku ještě nebyly známy oficiální výsledky, projekt nicméně jednohlasně zvítězil u odborné komise Prahy 1 a ve veřejné anketě MČ Prahy 1 získal nejvíce hlasů ze všech zúčastněných.

Důležitým momentem bylo zářijové jubileum naší zakladatelky, paní Medy Mládkové, která oslavila své 95. narozeniny a v této souvislosti dala našim návštěvníkům dárek v podobě Dne otevřených dveří.

Life of Museum Kampa – The Jan and Meda Mládek Foundation in 2014

The year of 2014 was very successful for Museum Kampa in terms of both presented exhibitions and significant increase in number of visitors. In 2014, as in previous years, the museum presented works of Czech and foreign artists creating mainly during the 20th century. In preparation of exhibitions, the museum cooperated with many institutions, private collectors, and artists.

The most visited exhibition projects were exhibitions of the Czech artists Josef Šíma and Jiří Kolář, who also acquired fame beyond the Czech borders. Josef Šíma's exhibition Country-Light time-spanned across Šíma's entire creative career, and some of his paintings were exhibited in the Czech Republic for the very first time. Kolář's retrospective organized in honour of the 100th anniversary of the birth of the artist presented Museum Kampa's exceptionally extensive and high-quality collection from an important period of his career, from the forties through to the seventies. The exhibition the Automobile through the Ages, which had been extended until 2015, presented one of the most significant loans of the museum – a large scaled unique piece of art Daimler Motorkutsche und Benz Patent-Motorwagen by Andy Warhol. The exhibition program also included families with children and the smallest visitors from kindergartens and elementary schools. The exhibition the Fairytale World of Zdeněk Smetana was exceptionally successful, which reflected on the attendance of lecture workshops and weekend family workshops.

There is no doubt that the quality and diversity of exhibition projects led to a significant increase in the number of visitors by almost 26,000. With a total of over 81,000 visitors, Museum Kampa ranks among the five most visited art institutions in the Czech Republic. Since the museum recognizes the importance of education of young visitors, we decided to provide kindergartens, primary, and secondary schools with free admissions to all exhibitions, starting in September. From September until December, the lectured part of the program was visited by nearly 6000 pupils.

This year, a topic of the utilization of Werich's Villa was touched once again. Museum Kampa participated in the tender for the lease of Werich's Villa. Official results of the tender were not known at the end of the year, nevertheless, the project unanimously won in the opinion of members of the expert committee of Prague 1, and received the most votes out of all participants in a public poll held by the Municipal Office of Prague 1.

As a part of September's anniversary of the founder of the museum and her 95th birthday, Meda Mládek granted the visitors a gift of an Open Door Day.

Kompletní seznam výstav v roce 2014

Complete List of Exhibitions in 2014



Mikuláš Medek – Hlava mi jde kolem / My Head is Going Around
1962; olej na plátně / oil on canvas
© Foto / Photo: Oto Palán

Výběr ze sbírky Jiřího a Běly Kolářových

Konírna

21. března – 8. června 2014

Kurátor: Jiří Machalický

Návštěvnost: 8 823

Jiří Kolář by v září roku 2014 oslavil sté výročí narození, a proto se vedení Musea Kampa rozhodlo, že tohoto umělce připomene dvěma výstavami. Výběr z unikátní sbírky Jiřího a Běly Kolářových představil grafické listy starých mistrů takových osobností, jakými byli Pieter Brueghel, Albrecht Dürer, Václav Hollar, Lucas Cranach nebo Honoré Daumier. Dalším důležitým okruhem sbírky Kolářových je tvorba umělců počátku 20. století i meziválečného období, v němž se opět soustředil hlavně na rozhodující osobnosti. Nechybí zde grafiky a kresby Bohumila Kubišty, Josefa Čapka, kresba Jindřicha Štyrského nebo Toyen, pozoruhodné experimentální koláže Vojtěcha Preissiga či dokonce série sedmi abstraktních obrazů Františka Kupky z třicátých let. Z velkých malířů žijících v Paříži stojí nesporně za zmínku i Josef Šíma. Kolář příležitostně získával i díla dalších výrazných zahraničních osobností, například Augusta Rodina, André Deraina, Vasilije Kandinského nebo Man Raye. Kvalitní je pochopitelně kolekce členů Skupiny 42, jejímž členem byl Jiří Kolář především jako básník. Typickými díly jsou zastoupeni František Gross i František Hudeček. Pro sbírku je zásadní i generace umělců nastupujících koncem padesátých a počátkem šedesátých let, se kterými Jiří Kolář udržoval úzké styky. V jeho sbírce se tedy přirozeně objevují i velcí představitelé evropského a světového umění, jako například Francois Morellet nebo Roberto Matta a další, kteří se prosazovali ve stejné době jako on.

Selection from The Jiří and Běla Kolář Collection "Stables"

March 21 – June 8, 2014

Curator: Jiří Machalický

Number of Visitors: 8 823

Jiří Kolář would celebrate his 100th birthday in September 2014. Therefore, Museum Kampa decided to organize two exhibitions in honour of the artist. Selection from the unique Jiří and Běla Kolář Collection presented graphic lists of old masters from famous personalities such as Pieter Brueghel, Albrecht Dürer, Václav Hollar, Lucas Cranach or Honoré Daumier.

Another important sector of Kolář collection comprises of art works of artists from the beginning of the twentieth century and the interwar period, with the main focus on the crucial persons of those time periods. That includes prints and drawings of Bohumil Kubišta, Josef Čapek, drawings of Jindřich Štyrský or Toyen, extraordinary experimental collages of Vojtěch Preissig, or even seven abstract paintings by František Kupka from the 1930's. One of the great painters living in Paris also worth mentioning is Josef Šíma. Kolář occasionally collected art works of other outstanding international personalities, such as Auguste Rodin, André Derain, Wassily Kandinsky or Man Ray. Obviously, the collection of Group 42 is also of high quality. Jiří Kolář was a member of Group 42, primarily as a poet. František Gross and František Hudeček are represented by their typical artwork. The generation of artists emerging at the end of the 1950's and the beginning of the 1960's is also crucial for the collection; Jiří Kolář maintained close ties with these artists. Therefore, the collection naturally includes works of great representatives of European and world art, for example Francois Morellet, Roberto Matta and others, who were significant at the same time as him.



Adriena Šimotová – Z cyklu Hlavy (III) – Česání
/ From the Cycle Heads (III) – Brushing
2008; pigment, papír / pigment, paper; detail
© Foto / Photo: Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Adriena Šimotová: Vzpomínka

Konírna

20. června – 13. července 2014

Kurátor: Pavel Brunclík

Návštěvnost: 2 664

Museum Kampa připravilo ze svých sbírek komorní výstavu významné české výtvarné umělkyně Adrieny Šimotové, která zemřela 19. května 2014. Výstava byla vnímána jako vzpomínkový akt k poctě umělkyně, která byla blízkou přítelkyní Medy Mládkové, zakladatelky Musea Kampa. Pro svůj specifický účel nebyla výstava koncipována jako retrospektiva, ale spíše jako memento, jehož smyslem bylo společné rozloučení s Adrienou Šimotovou. Bylo možné zde zhlédnout charakteristické prostorové instalace, kde základním výrazovým prostředkem byl přímý fyzický dotek, frotáže, otisky a reliéfy, které umělkyně tvořila v posledních letech svého života. Zastoupeny byly jak práce textilní, tak i papírové. Pauzovací papír na sebe vrstvila, trhala, mačkala a posléze kombinovala s klasickou malbou.

Adriena Šimotová: A Memory

"Stables"

June 20 – July 13, 2014

Curator: Pavel Brunclík

Number of Visitors: 2 664

Museum Kampa used its collections to arrange a chamber exhibition of the Czech artist Adriena Šimotová. Adriena Šimotová passed away May 19, 2014. The exhibition was perceived as a commemoration ceremony held in honour of the artist who was a close friend of Meda Mládek, the founder of Museum Kampa. Due to its specific purpose, the exhibition was not designed as a retrospective, but rather as a memento with a purpose of a joint farewell to Adriena Šimotová. The exhibition included her distinctive spatial installations, where the basic means of expression was a direct physical touch, frottages, imprints and reliefs created in the latter years of the artist's life. It also included her work with textile and paper. She layered, shredded and crumbled tracing paper, which she later combined with classical painting.



© Foto / Photo: Oto Palán

Pohádkový svět Zdeňka Smetany

Konírna a malá galerie

18. července – 5. října 2014

Návštěvnost: 15 604

Autor oblíbených českých večerníčků, animátor Zdeněk Smetana, představil své nejznámější pohádkové bytosti Křemílk a Vochoomůrku, Rákosníčka či Malou čarodějnici. Součástí výstavy byly nejenom originální kresby dětských postav, ale i unikátní kolekce suchých jehel, které divákovi přiblížily dospělejší stránku Smetanovy tvorby. Zároveň byly prezentovány tři olejomalby s námětem květin, jež dosud nebyly nikde vystaveny.

Fairytale World of Zdeněk Smetana

"Stables" and Small Gallery

July 18 – October 5, 2014

Number of Visitors: 15 604

Zdeněk Smetana, an animator and an author of popular Bedtime Stories [Večerníček], presented his most famous of his fairy tale creatures: Křemílek and Vochoomůrka, Rákosníček or the Little Witch [Malá čarodějnice]. The exhibition included original drawings of the children's characters, as well as a unique collection of dry point artwork, which presented a more mature side of Smetana's art. The exhibition also displayed three never before presented floral oil paintings.



© Foto / Photo: Oto Palán

Jan Švankmajer: Naturalia

Konírna a malá galerie

17. října 2014 – 10. ledna 2015

Kurátoři: Jan Švankmajer, Jiří Machalický

Návštěvnost k 31. prosinci 2014: 13 526

Výstava představila výběr z díla tohoto významného českého výtvarníka a tvůrce surrealistických filmů. V Museu Kampa byly kromě autorových objektů vystaveny také autentické africké rituální sochy a masky a renesanční a barokní tisky fantastických zvířat z umělcovy soukromé sbírky. Jan Švankmajer patří od 60. let minulého století k představitelům tzv. pozdního surrealismu. Pro své objekty, instalace a loutky nachází inspiraci převážně v přírodě a v umění domorodých kmenů. Kombinováním a spojováním kostí, kožešin, mušlí, exotických dřevin a dalších materiálů vytváří osobité objekty a fantastní bytosti.

Jan Švankmajer: Naturalia

"Stables" and Small Gallery

October 17, 2014 – January 10, 2015

Curators: Jan Švankmajer, Jiří Machalický

Number of Visitors as of December 31, 2014: 13 526

The exhibition presented a selection of works by this significant Czech artist and author of surrealist films. The exhibition at Museum Kampa included art works of the artist, as well as authentic African ritual statues and masks, and renaissance and baroque prints depicting fantastical animals from artist's private collection.

Jan Švankmajer is a representative of late surrealism of the 1960's. The inspiration for his objects, installations and puppets, comes mainly from nature and the art of native tribes. He creates distinctive objects and fantastical beings by combining bones, leather, shells, exotic wood, and other materials.



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Josef Šíma: Země-světlo

2. patro Schulzova Křídla

21. března – 27. července 2014

Kurátor: Milan Mikuš

Návštěvnost: 21 950

Výstava obrazů Josefa Šímy v Museu Kampa představila autora komorním souborem dvadvaceti obrazů z téměř čtyřicetiletého tvůrčího období. Po retrospektivních výstavách v pařížském Museu moderního umění, v Museu umění v Bochumi, Národní galerii v Praze a Návratu Théseově v GHMP se jedná o další prezentaci zásadních děl umělce, jehož postavení v umění 20. století je dnes sotva zpochybnitelné. Vystavená díla, z velké většiny prezentovaná v České republice vůbec poprvé, divákovi umožnila sledovat Šímovu cestu za světlem a nahlédnout do světa přeludových krajín, prostorů bez hranic, zpěvů Orfeových a svěbytných duchovních proměn, jejichž prostřednictvím Šíma dává svou vizi světa, na jejímž vrcholku stojí svobodná básnická myšlenka. Meziválečné období prezentovala skupina krajín z let 1929–1934, jež jsou vrcholnou ukázkou Šímovy malby. Předznamenávají jeho malířskou pouť krajínou, jež v následujících letech zaznamená mnoho proměn. Krajiny skutečné se transformují do krajín krystalických, odpoutaných od předmětného světa a pozvolna se stávají krajínami kosmickými i mentálními. Dominantní postavení mezi vystavenými díly však zaujímá Šímovo poválečné období, kdy v intelektuálních kruzích byl již uznáván jako umělec světového formátu. Významné postavení náleží obrazu Země-světlo z roku 1967. Jedná se o dílo z malířovi druhé dekády, jež bylo do nedávna ve vlastnictví francouzského psychoanalytika Jean-Bernarda Pontalise. Šíma na tomto obraze v sugestivně chvějivém prostoru propojil několik již dříve malířsky uchopených motivů.

Josef Šíma: Country-Light

2nd floor, Schulz's Wing

March 21 – July 27, 2014

Curator: Milan Mikuš

Number of Visitors: 21 950

The exhibition of paintings by Josef Šíma at Museum Kampa presented the author with a set of twenty-two paintings from his nearly forty-year long creative period. Next to retrospectives in the Parisian Museum of Modern Art, Art Museum Bochum, National Gallery in Prague and Return of Theseus in the City Gallery Prague, this is another presentation of essential works of the artist, whose status within the twentieth century art is indisputable. The displayed artwork, several works being presented in the Czech Republic for the first time, allowed visitors to follow Šíma's journey to light. We took a look into a world of phantom landscapes, spaces with no boundaries, songs of Orpheus and peculiar spiritual transformations. Šíma uses them as tools to present his vision of the world with a free poetic thought at the top. The interwar era was represented by a group of landscapes from 1929-1934. These landscapes are the prime of Šíma's works. They foreshadow the painter's journey through landscape, which undergoes many changes in the following years. The landscapes become truly transformed into crystalline landscapes, which are gradually detached from the objective world, and slowly become cosmic and psychological landscapes. But the dominance among the displayed art work is held by Šíma's interwar period; time, where he was considered to be a world-class artist by intellectual circles. One of the significant paintings was the Country-Light created in 1967. This painting comes from painter's second decade and it was until recently owned by a French psychoanalyst Jean-Bernard Pontalis. In the suggestively trembling space of the painting, Šíma combines several previously grasped motifs.



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Století pohrom – století zázraků Rudolfa Dzurka

1. patro Schulzova Křídla

28. května – 27. července 2014

Kurátorka: Jana Horváthová

Návštěvnost: 5 713

Výstava proběhla v rámci Světového romského festivalu Khamoro ve spolupráci s Občanským sdružením Slovo 21 a Studio Production Saga pod záštitou Bohuslava Sobotky, předsedy vlády ČR a Tomáše Hudečka, primátora hl. m. Prahy.

Rudolf Dzurko žil od poválečných let v severních Čechách ve sklářském regionu, později pracoval jako dělník ve zdejších sklářských závodech. Od počátku 70. let se Dzurko věnoval tvorbě obrazů z barevné skleněné drtě (sklářského odpadu), kterou lepil na skleněné tabule; originální výtvarná technika je jeho patentem. Zhotovoval také sochy z pískovce a ze dřeva. Rudolf Dzurko je nositelem Ceny Revolver Revue za rok 1996. Byl to v Česku uznávaný naivní výtvarník a v rámci romské kultury snad vůbec nejznámější romský výtvarník u nás. Výstava představila výběr z Dzurkova obsáhlého a mnohvrstevnatého díla. Výstava poté pokračovala do budovy pořádatelky instituce, Musea romské kultury v Brně.

Century of Disasters – Century of Miracles of Rudolf Dzurko

1st floor, Schulz's Wing

May 28 – July 27, 2014

Curator: Jana Horváthová

Number of Visitors: 5 713

The exhibition was organized as a part of the World Roma Festival Khamoro, in cooperation with the civic association Slovo 21 and Studio Production Saga, and under the patronage of Bohuslav Sobotka, Prime Minister of the Czech Republic, and Tomáš Hudeček, Mayor of the Capital City of Prague.

Since the post-war years, Rudolf Dzurko lived in the glassmaking region of northern Bohemia and later worked as a labourer in the local glass factories. From the beginning of the 1970's, Dzurko created artwork by gluing coloured glass debris (glass waste) onto glass sheets; this original art technique is his patent. He also created statues from wood and sandstone. In 1996, Rudolf Dzurko became a recipient of Revolver Revue Award. He was a recognized Czech naive artist, and in terms of Roma culture, he is perhaps the best known Roma artist in the Czech Republic. The exhibition presented a selection from his extensive and multilayered work. The exhibition continued in the building of the organizer's institution, Roma Culture Museum in Brno.



© Foto / Photo: Oto Palán

Jiří Kolář: 100 let od narození

**2. patro Schulzova Křídla a v 2. patře hlavní budovy
23. září 2014 – 18. ledna 2015**

Kurátor: Jiří Machalický

Návštěvnost k 31. prosinci 2014: 21 069

Museum Kampa uspořádalo výstavu u příležitosti 100. výročí narození Jiřího Koláře, který je ve sbírkách Jana a Medy Mládkových zastoupen mimořádně rozsáhlým a kvalitním souborem z důležitého období čtyřicátých až sedmdesátých let. Dobře jsou zastoupeny rané konfrontáže a reportáže, v nichž uplatňoval motivy z časopiseckých, většinou černobílých reprodukcí nebo xylografií.

Osobité techniky rozvinul po létech experimentů a sbírání materiálů hlavně na konci padesátých a počátku šedesátých let. Jedním z časných objevů se stala muchláž, v níž se zmačkáním obrazů deformovaly původní motivy, abychom je mohli vnímat z nezvyklých úhlů pohledu. Jinou důležitou technikou se stala roláž, která vznikala rozřezáním reprodukcí na proužky nebo případně čtverečky. V proláždích se zase jiným způsobem prolínaly různé světy či epochy.

Mimořádně zajímavá, ale jen krátce užívaná, byla technika stratifikace, jejíž podstatou bylo slepování barevných papírů a jejich prořezávání skalpelem. Techniku chiasmáže, v níž se projevíly nové možnosti písma, autor tvořil za pomoci starých i nových knih tištěných v různých jazycích s rozmanitými druhy písem. V tomto smyslu užíval i rukopisy, notové záznamy, zeměpisné, historické či hvězdné mapy, vzory látek, znaky šachových figurek.

V umělcově díle nechybí ani klasické koláže, v nichž využil svou mimořádnou literární i obrazovou představivost. Antikoláže vytvářel zmizením základních motivů z reprodukcí známých obrazů. Velmi krásná a nápaditá je také řada kolážovaných objektů, rovněž již z šedesátých a počátku sedmdesátých let.

Důležitou část sbírky tvoří díla vystavená v roce 1975 na Kolářově první výstavě v Guggenheimově muzeu v New Yorku, která Mládkovi zakoupili.

Jiří Kolář: 100 Years since his Birth

2nd floor, Schulz's Wing and 2nd floor, Main Building

September 23, 2014 – January 18, 2015

Curator: Jiří Machalický

Number of Visitors as of December 31, 2014: 21 069

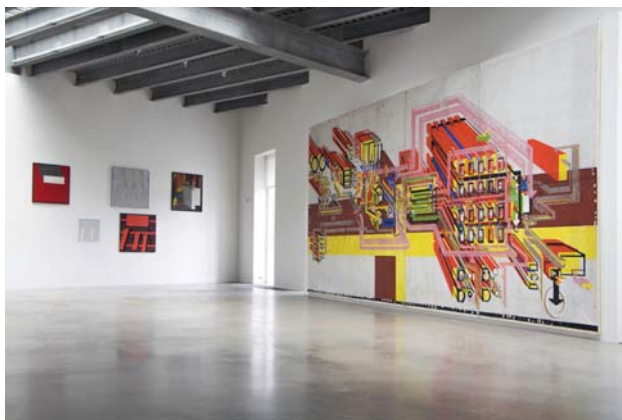
In September, 2014, Jiří Kolář would celebrate his 100th birthday. Museum Kampa decided to organize an exhibition in honour of the 100th anniversary of the birth of Jiří Kolář. Jiří Kolář is represented in the Jan and Meda Mládek Collection by exceptionally extensive and high-quality collection from the important period of the forties through to the seventies. The collection includes early confrontage and rapportage, where he applies motifs from often black and white magazine reproductions and xylographs.

He developed his distinctive techniques after years of experiments and material gathering, mainly at the end of the fifties and the beginning of the sixties. A crumpage is one of Czech inventions; crumpled painting deforms original motifs that are perceived from an unusual point of view. Rollage is another important technique; reproductions are cut into stripes, maybe even squares. On the other hand, prolage creates permeation of different worlds or eras.

Exceptionally interesting, although shortly applied, was the stratification technique based on gluing coloured papers together and carving them with a scalpel. The chiasmage technique uncovering new possibilities of letters, was created using old and new books printed in different languages and diverse types of fonts. In the same sense, he also used manuscripts, musical scores, geographical, historical or astrological maps, textile patterns and symbols of chess pieces.

The artist's work also includes classic collages, which represent his extraordinary literary and pictorial imagination. Anti-collages were created by elimination of core motifs from reproductions of famous paintings. His series of collage objects, which originates in the sixties and the beginning of the seventies, is also very beautiful and imaginative.

Art works displayed in 1975 at Kolář's first exhibition in Guggenheim Museum in New York, and were later purchased by Mládeks, form a very important part of the collection.



© Foto / Photo: Oto Palán

Vladimír Kopecký: Bouře a klid

Přízemí a 2. patro v hlavní budově a malá galerie

25. dubna – 7. září 2014

Kurátor: Martin Dostál

Návštěvnost: 13 206

Museum Kampa v tomto výstavním projektu připravilo výstavní projekt, v němž představuje Vladimíra Kopeckého jako osobitého umělce, pohybujícího se nejen mezi dvěma médii – malbou a sklem, ale také v napětí mezi expresivní barevností a přísnou geometrií. Zaměřuje se na klíčová období jeho tvorby, tedy druhou polovinu 60. a počátek 70. let a pak na práce z posledních zhruba deseti let včetně dokumentace jeho realizací v architektuře. Nepomíjí však žádnou z etap umělcova tvůrčího vývoje. Výstava byla připravena ve spolupráci s Retro Gallery.

Vladimír Kopecký: Storm and Calm

The ground floor and 2nd floor of the Main Building and Small Gallery

April 25 – September 7, 2014

Curator: Martin Dostál

Number of Visitors: 13 206

Museum Kampa prepared an exhibition project, which presents Vladimír Kopecký as a distinctive artist, who creates in the world of two media, painting and glass, but also in tension of expressive colours and strict geometry. The project focused on key periods of his work, the second half of the sixties and the beginning of the seventies, as well as works from the last decade, including documentation of his architectural creations. But none of the stages of the artist's creative development were omitted. The exhibition was organized in collaboration with the Retro Gallery.



© Foto / Photo: Oto Palán

Warhol, Lhoták, Pištěk a další.

Auto v proměnách času

Výstavní sál v přízemí

14. října 2014 – 1. února 2015

Kurátor: Jiří Machalický

Návštěvnost k 31. prosinci 2014: 14 313

Centrálním bodem výstavy se stalo unikátní dílo Daimler Motorkutsche und Benz Patent-Motorwagen (1886) od Andyho Warhola, které bylo v České republice k vidění vůbec poprvé. Monumentální obraz v hodnotě 20 milionů Euro se Museu Kampa podařilo zapůjčit z významné švýcarské sbírky. Obraz Andyho Warhola byl v Museu Kampa vystaven v kontextu děl Kamila Lhotáka, který byl milovníkem historických automobilů z 20. a 30. let, Theodora Pištěka, který v 70. a 80. letech maloval série hyperrealistických obrazů inspirovaných závodními automobily značky Porsche, a dalších umělců, kteří svým originálním pojetím zobrazili dynamiku a rychlost závodních strojů.

Warhol, Lhoták, Pištěk and others.

The Automobile through the Ages

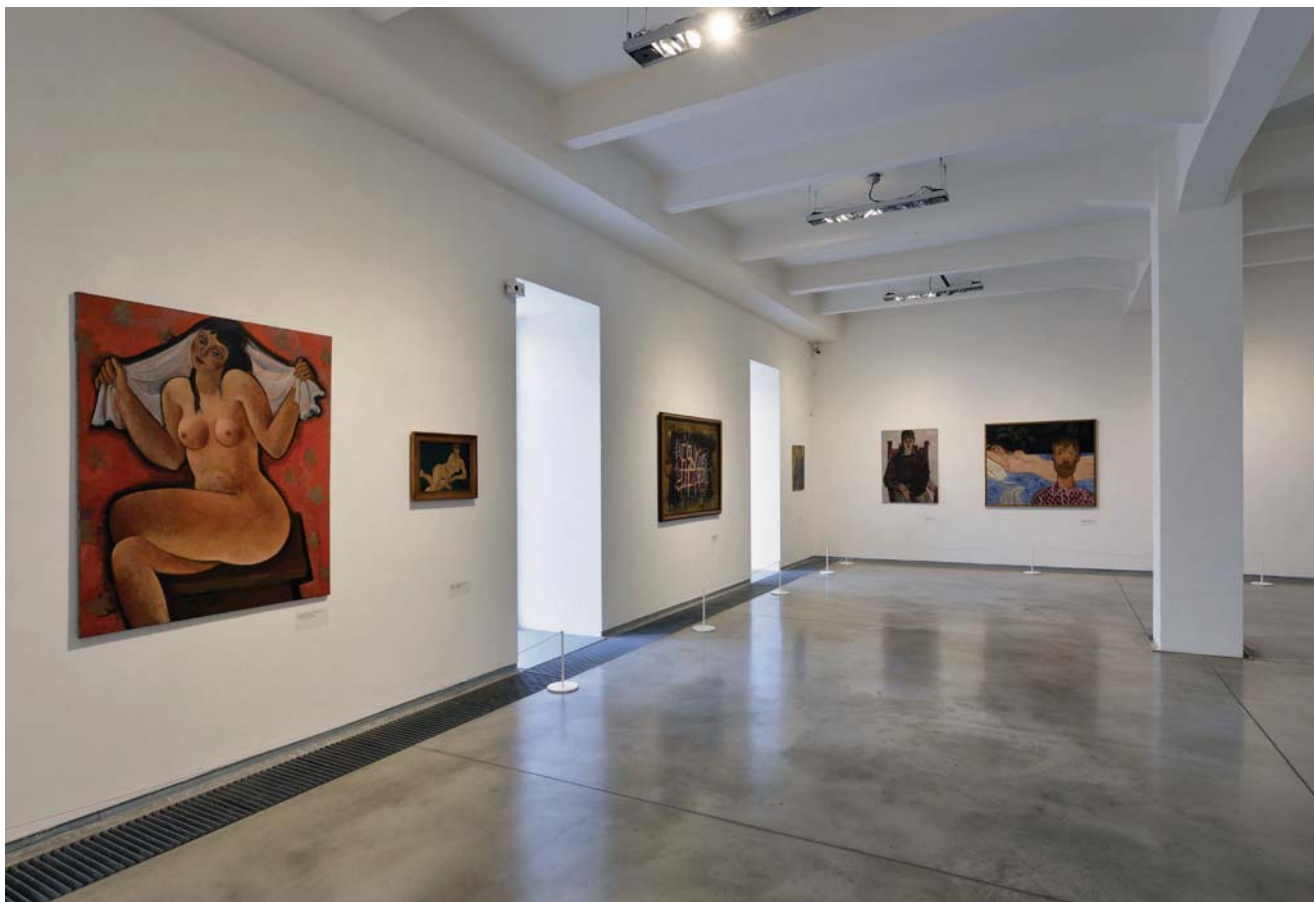
Exhibition Hall on the Ground Floor

October 14, 2014 – February 1, 2015

Curator: Jiří Machalický

Number of Visitors as of December 31, 2014: 14 313

The focal point of the exhibition was the unique piece of art Daimler Motorkutsche und Benz Patent-Motorwagen (1886) by Andy Warhol, displayed in the Czech Republic for the first time. The monumental painting worth EUR 20 million was loaned to Museum Kampa from a significant Swiss collection. Andy Warhol's painting was displayed in Museum Kampa together with art works by Kamil Lhoták, who was a 1920's and 1930's historical automobile enthusiast, Theodor Pištěk, who in the 1970's and 1980's painted series of hyper-realistic paintings inspired by Porsche race cars, and other artists, who depicted the dynamics and speed of race automobiles with original concept.



© Foto / Photo: Oto Palán

Richard Fremund (1928–1969)

Výstavní sál v přízemí a v 1. patře hlavní budovy

19. září – 7. prosince 2014

Kurátorka: Marcela Chmelařová

Návštěvnost: 13 372

Výstava Richarda Fremunda představila čtyřicet předních prací průřezově připomínající umělcovu tvorbu dvou poválečných desetiletí. Je sestavena převážně ze soukromých a institucionálních soukromých sbírek, doplněná malou kolekcí z fondů pražské Národní galerie, čímž se značně odlišuje od dosud prezentovaných Fremundových výstav. Výstava představila figurální a krajinářská složka Fremundovy tvorby, zastoupeny jsou i charakteristické abstrahované náměty městských krajin a českých vesnic, malované sytými olejovými barvami a temperamentním rukopisem. Představena byla však i plně abstraktní poloha autora, ke které dospěl na počátku šedesátých let a je považována za jeden z vrcholů tvorby. Kurátorka neopomněla ani pozdější práce, kdy se Fremund obrací k osobitější lyrické znakovosti a je ovlivněn pop-artem i novou figurací.

Výstava byla připravena ve spolupráci s Retro Gallery.

Richard Fremund (1928–1969)

Exhibition Hall on the ground floor

and on the 1st floor of the Main Building

September 19 – December 7, 2014

Curator: Marcela Chmelařová

Number of Visitors: 13 372

The exhibition presented forty major works by Richard Fremund, a reminiscing overview of the artist's work from two post-war decades. It was assembled mainly from private and institutional collections and complemented by a small collection from the Prague National Gallery fund, and thus it differed greatly from all previous Fremund's exhibitions. The collection blended figural and landscape components of Fremund's work. It contained characteristic abstract themes of city landscapes and Czech villages, painted with rich oil colours and with his temperamental signature. The exhibition also presented the artist's fully abstract stage, which was reached at the beginning of the sixties and is considered to be the peak of his work. The curator did not fail to include the later stages of his work, where Fremund turns to more personal lyrical symbolism influenced by Pop-art and new figuration.

The exhibition was organized in collaboration with the Retro Gallery.



© Foto / Photo: Oto Palán

Zdeněk Burian – Až na konec světa

Výstavní sál v přízemí a v 1. patře hlavní budovy

19. prosinci 2014 – 26. března 2015

Kurátor: Jakub Sluka

Návštěvnost k 31. prosinci 2014: 3 336

Originální výstava tohoto fenomenálního malíře a ilustrátora představila vůbec poprvé větší množství Burianových olejových maleb pro obálky brakové literatury (Jack London, Zane Grey, Jiří Medula, František Josef Čečetka, Alberto Vojtěch Frič). Výstava zároveň prezentovala unikátní výběr z cyklu etnografických olejů, které vznikly pro prvorepublikový zeměpisný měsíčník *Širým světem*, redigovaný Stanislavem Nikolauem. Vystavovaná díla pocházejí z kolekce Retro Gallery, která v současnosti spravuje jednu z nej kvalitnějších a nejucelenějších soukromých sbírek Burianových ilustrací v České republice.

Zdeněk Burian – To the End of the World

Exhibition Hall on the 1st floor of the Main Building

December 19, 2014 – March 26, 2015

Curator: Jakub Sluka

Number of Visitors as of December 31, 2014: 3 336

This authentic exhibition of the phenomenal painter and illustrator presented a larger volume of Burian's oil paintings of pulp fiction covers (Jack London, Zane Grey, Jiří Medula, František Josef Čečetka, Alberto Vojtěch Frič) for the first time ever. Concurrently, the exhibition displayed a unique selection of ethnographic series of oil paintings, which were created for the purposes of the geographical monthly *Širým světem*, edited by Stanislav Nikolau. The exhibited works came from the collection of Retro Gallery, which currently manages one of the finest and most comprehensive private collections of Burian's illustrations in the Czech Republic.

Výstavy 2013 / 2014

Josef Lada

5. prosince 2013 – 16. února 2014

Návštěvnost v roce 2014: 10 045

Návštěvnost celkem: 18 223

Jiří John

5. prosince 2013 – 23. února 2014

Návštěvnost v roce 2014: 5 274

Návštěvnost celkem: 7 985

Exhibitions 2013 / 2014

Josef Lada

December 5 – February 16, 2014

Number of Visitors in 2014: 10 045

Number of Visitors in total: 18 223

Jiří John

December 5 – February 23, 2014

Number of Visitors in 2014: 5 274

Number of Visitors in total: 7 985

Přehled činnosti lektorského oddělení v roce 2014

Zhodnocení celoroční činnosti

Dlouhodobým záměrem lektorského oddělení Musea Kampa je především zprostředkování umění široké veřejnosti. Svých cílů jsme dosahovali prostřednictvím již zavedených animačních programů a výtvarných dílen pro rodiče s dětmi, které však vždy k tématu přistupovaly nově a originálně, ale i odbornými přednáškami a besedami s umělci. Pokračovali jsme s kurátorskými prohlídkami krátkodobých výstav, večerním promítáním krátkých filmů, nově do našeho programu přibyl divadlo, jóga nebo autobusový výlet za uměním. Zaměřením a specializací programů jsme se vždy přiblížili konkrétní věkové, kulturní či sociální skupině tak, aby se činnost lektorského oddělení věnovala co nejširší části společnosti.

Evaluation of Year-Round Activities

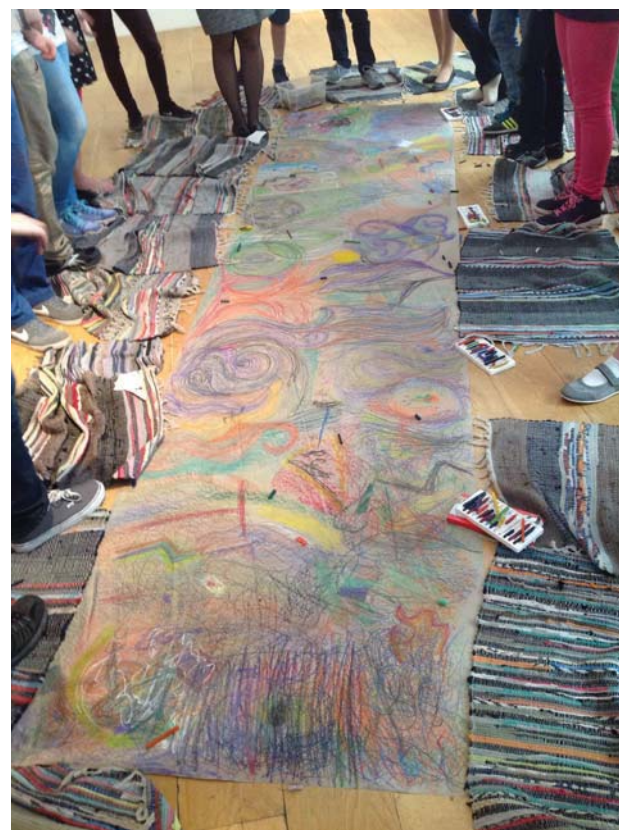
Museum Kampa's Education Department's long-term goal is to introduce art to the general public. We achieved our goals through already established animation programs and art workshops for families with children with a new and original approach to the established theme, but also by lectures and discussions with artists. We continued to provide curatorial tours of temporary exhibitions and evening screenings of short films; our program was newly enriched by theatre, yoga or an artistic bus trip. We have always approached specific age, cultural or social group through focus and specification of the program – the aim of the Education Department was and is to reach the widest possible range of the whole society.

Přehled hlavních programů ze stálé nabídky

Workshopy ze stálé nabídky

Nabízené animační programy jsou určeny nejen pro školní, firemní a zájmové skupiny, ale i pro rodiny s dětmi. Náplň animačních programů vychází z charakteru stálých sbírek Musea Kampa, ale i z krátkodobých výstav. Programy se skládají z teoretického výkladu lektora a výtvarné dílny, ve které se účastníci kreativně vyjadřují k probíranému tématu. Tyto programy modifikujeme dle konkrétních potřeb cílové skupiny a jsme schopni vytvořit i program zcela nový, pakliže to poptávající žádá. Programy svou hravostí představují prostory a sbírku Muzea Kampa v podobě, která ruší stereotyp o muzeu jako o nudné a formální instituci v očích především mladé generace. V roce 2014 jsme nabízeli celkem

Overview of the Education Department's Activities in 2014



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Overview of Main Programs of the Permanent Program

Workshops of the Permanent Program

Our animation programs are designed for schools, corporate and interest groups as well as families with children. The content of animation programs is based on the permanent exposition of Museum Kampa's collections as well as temporary exhibitions. The programs consist of a theoretical lecture by the lecturer and graphic workshop, which allows participants to express their view of the topic. These programs are modified according to the specific needs of the targeted group and we are willing to create a completely new program on demand. The programs introduce the space and collections of Museum Kampa in a playful way, breaking the stereotype of a museum

8 programů ze stálé nabídky: Bylo jednou jedno království, Pohádka o nepotřebném hrníčku, Pojďme se dívat abstraktně, Hranatý svět Otty Gutfreunda, Náhoda v hlavní roli, Politicky angažované umění, Umění zn. levně, V kůži architekta. Jsme rádi, že jsou to právě animační programy hned vedle komentovaných prohlídek, které si široká laická i odborná veřejnost oblíbila, a které mohou již tradičně očekávat ve stejné, ne-li vyšší kvalitě.

Krátké anotace jednotlivých workshopů

Bylo jednou jedno království, cílová skupina: MŠ, první ročníky ZŠ

Děti jsou součástí pohádky, která je seznamuje se stálou sbírkou, materiály. Učí je pozorovat a popisovat díla, spolupracovat a komunikovat ve skupině.

Pohádka o nepotřebném hrníčku, cílová skupina: MŠ, první ročníky ZŠ

Při tomto workshopu se děti seznamují s tím, že i staré a nepotřebné předměty se nemusí nutně a hned vyhodit. Je jim představeno a teoreticky vyloženo dílo K. Nepraše, R. Kratiny, V. Janouškové a M. Abakanowicz.

Pojďme se dívat abstraktně, cílová skupina: MŠ, ZŠ, SŠ

V tomto workshopu se návštěvníci seznamují s abstraktní malbou v díle Františka Kupky. Zkusí si znázornit hudbu a pohyb pomocí tradičního média – barvy.

Hranatý svět Otty Gutfreunda, cílová skupina: ZŠ, SŠ

Hranatý svět Otty Gutfreunda děti seznamuje s dalším významným směrem 20. století, a to kubismem. Představeni jsou nejen čeští umělci, ale také zakladatelé kubismu ze zahraničí a jejich nejvýznamnější díla.

Náhoda v hlavní roli, cílová skupina: ZŠ, SŠ

Program je studenty oblíben pro svou netradiční skladbu a různorodost. Prohlídka je doprovázena rovnou třemi workshopy, vždy u díla konkrétního umělce, v tomto případě Huga Demartiniho, Zdeňka Sýkory a Radka Kratiny.

Politicky angažované umění, cílová skupina: ZŠ, SŠ

Workshop studentům přibližuje politickou situaci po roce 1948 v Československu a jednotlivé umělecké reakce na ni prostřednictvím vystavených děl. Na závěr sami studenti dostanou prostor pro svůj vlastní výtvarný komentář k současným světovým událostem.

as a boring and formal institution, especially in the eyes of the younger generation. In 2014, we introduced a total of 8 programs as a part of the permanent program: Once Upon a Kingdom, The Tale of a Useless Cup, Let's Look in Abstraction, Angular World of Otto Gutfreund, Coincidence in a Leading Role, Politically Engaged Art, Low Cost Art, In the Shoes of an Architect. We are glad that it is the animation programs alongside our guided tours, which both the general and expert public enjoy, and who can traditionally expect programs of the same quality if not higher.

Short Annotation of Individual Workshops

Once Upon a Kingdom, target group: kindergartens, first grade of elementary schools

Children become part of the fairy tale and are acquainted with the permanent collection and materials. Children are taught to watch and describe artworks and they learn how to cooperate and communicate in a group.

The Tale of a Useless Cup, target group: kindergartens, first grade, elementary schools

During this workshop children learn, that old items do not necessarily have to be immediately thrown away. They are introduced to the theory and artwork of K. Nepraš, R. Kratina, V. Janoušková and M. Abakanowicz.

Let's Look in Abstraction, target group: kindergartens, elementary schools, high schools

This is a workshop, where visitors are acquainted with abstract works of František Kupka. They attempt to express movement and music through traditional media – colour.

Angular World of Otto Gutfreund, target group: elementary schools, high schools

Angular World of Otto Gutfreund introduces children to another important movement of the 20th century – Cubism. They are acquainted with Czech artists as well as the founders of Cubism from abroad and their famous works of art.

Coincidence in a Leading Role, target group: elementary schools, high schools

Students enjoy this program for its unusual composition and diversity. The tour is accompanied by three workshops, always right by the artwork of the artist, in this case Hugo Demartini, Zdeněk Sýkora and Radek Kratina.

Politically Engaged Art, target group: elementary schools, high schools

Students participating in this workshop learn about the political situation in Czechoslovakia right after 1948 and individual artistic reaction to that time through the exhibited works. Students are given space to comment on current world events at the end of the workshop.

Umění zn. levně!, cílová skupina: ZŠ, SŠ

Během prohlídky lektor studenty seznámí s díly, která nejsou zhotovena z materiálů typických pro výtvarné umění. Okolnosti druhé poloviny 20. století donutily umělce používat levné a dostupné materiály. Studenti si na závěr vyzkouší vyrobit umělecké dílo z předmětů každodenní potřeby.

V kůži architekta, cílová skupina: SŠ

Cílem workshopu je seznámit žáky s nejvýznamnějšími architekty 20. století a jejich pohledy na architekturu. Přiblížíme si také poslání památkové péče v souvislosti s představbou Sovových Mlýnů a zkusíme se sami zamyslet nad výslednou podobou přestavby a možnými modifikacemi.

Komentované prohlídky pro veřejnost

Komentované prohlídky stálé expozice a krátkodobých výstav jsme nabízeli v průběhu roku na objednávku školám a dalším zájmovým skupinám, ale konaly se také pravidelně v sobotu jednou či dvakrát do měsíce. Nově jsme zavedli speciální komentované prohlídky, zaměřené na různá témata. Při prohlídce Esoterismus v díle Františka Kupky lektor hovořil o mystických zážitcích, které ovlivnily uměleckou cestu Františka Kupky a provázely jej po celý život. Prohlídka zaměřená na České sklo divákům představila sklářské mistry zastoupené v našich sbírkách (René Roubíček, Stanislav Libenský, Jaroslava Brychtová), prohlídka Ženy-sochařky v českém umění se zaměřila na umělkyně z druhé poloviny 20. století (Zdena Fibichová, Eva Kmentová, Věra Janoušková a další). Pod vedením amerického lektora proběhla v rámci anglického odpoledne anglická komentovaná prohlídka expozice Františka Kupky. Na komentované prohlídce již tradičně navazovaly pravidelné sobotní dílny pro rodiny s dětmi.

Dílny pro rodiny s dětmi

Již tradiční dílny probíhaly v muzeu jednou až dvakrát měsíčně, témata dílen vycházela z krátkodobých výstav a jejich cílem bylo hravou formou přiblížit dětem i rodičům dílo jednotlivých umělců (Josef Lada, Jiří John, Vladimír Kopecký, Josef Šíma, Zdeněk Smetana). Program sestával z teoretické a praktické části, při které si děti osvojily autorův výtvarný projev a vytvořily si navíc hodnotnou upomínku na chvíle strávené v Museu Kampa – trojrozměrné krajiny, světelné objekty, sádrové odlitky. Seznámily se s technikou ultrafánové animace a na jedné z dílen ve spolupráci s animátorským spolkem Ultrafun natočily i vlastní krátký film,

Low Cost Art, target group: elementary schools, high schools

Students are introduced to artworks, which are created with unconventional materials. Circumstances of the second half of the 20th century forced artists to use inexpensive and available materials. Students attempt to create art from item of everyday use.

In an Architect's Skin, target group: high schools

The goal of the workshop is to introduce the most significant architects of the 20th century and their view on architecture. We also explain the role of Monument Care in relation to the reconstruction of Sova's Mills and we try to reflect on the final result of the reconstruction and possible modifications.

Guided Tours for the Public

Guided tours of the permanent and temporary exhibitions were offered throughout the year on demand of schools and other interest groups; however, we also offered regular guided tours which took place on Saturdays, once or twice a month. We have introduced new special guided tours focusing on different themes. During our new tour entitled Esotericism in the work of František Kupka, the lecturer spoke about mystical experiences that influenced artistic journey of František Kupka and accompanied him throughout his life. The Czech glass guided tour introduced glassmaking masters who are represented in our collection (René Roubíček, Stanislav Libenský, Jaroslava Brychtová); a guided tour Women – sculptresses of the Czech art focused on female artists of the second half of the twentieth century (Zdena Fibichová, Eva Kmentová, Věra Janoušková and others). In the course of our English afternoon, we introduced a guided tour of František Kupka's exposition with English commentary under the tutelage of an American lecturer. Traditionally, the English guided tours were followed by Saturday workshops for families with children.

Workshops for Families with Children

Traditional workshops took place at the museum once or twice a month. The themes of the workshops were based on temporary exhibitions, and their objective was to introduce the work of the individual artists (Josef Lada, Jiří John, Vladimír Kopecký, Josef Šíma, Zdeněk Smetana) to both parents and children in a playful way. The program consisted of a theoretical and a practical part, where children embraced the author's artistic expression and created a valuable memory of moments spent in Museum Kampa – three-dimensional landscapes, light objects, plaster castings. Children were acquainted with the ultraphan

4.2.2

4.2.3

který je ke zhlédnutí na internetovém kanále youtube.com a na facebooku Musea Kampa. Nově jsme nabídli také anglický rodinný workshop vedený zkušenou anglickou lektorkou Alexandrou Porter pro děti z bilingvních rodin a pro české účastníky, kteří si jednoduše chtějí procvičit angličtinu. Po počátečním ostychu se děti rozmluvily, celou dílnu si užily a domů si odnesly sádrové odlitky inspirované tvorbou Evy Kmentové.

animation technique and, at one of the workshops, were able to create their own short film in cooperation with the animation society Ultrafun; the short film is available on youtube.com and on Museum Kampa's facebook page. We have introduced a new English family workshop under the tutorage of Alexandra Porter for children from bilingual families as well as Czech participants, who simply want to practice their English. After overcoming the initial shyness, children started to talk. They enjoyed the workshop and left with plaster castings that were inspired by work of Eva Kmentová.



© Foto / Photo Klára Burianová

Narozeniny pro děti

V nabídce doprovodných programů se objevila také narozeninová oslava pro děti a jejich kamarády, pro které jsme v roce 2014 připravili program šitý na míru. Kromě workshopu byly po děti nachystány hry, decentní výzdoba a občerstvení. Rodiče malých oslavenců velmi ocenili možnost konání narozeninového odpoledne v krásném prostředí muzea, kde se navíc jejich děti hravou formou seznámily s uměním.

Birthday for Kids

In 2014, as a part of supporting programs, we also introduced birthday celebrations with a tailor-made program for children and their friends. In addition to the workshop, we surprised children with games, unobtrusive decorations, and refreshments. Parents greatly appreciated the possibility of an afternoon birthday celebration in the beautiful museum surroundings, while children familiarized themselves with art in a playful way.

4.2.4

Doprovodný program ke krátkodobým výstavám

Animační programy ke krátkodobým výstavám

Mateřské, základní i střední školy si zvykly navštěvovat nejen stálou expozici, ale zajímat se také o krátkodobé výstavy. K těm jsme nabízeli workshopy pro všechny věkové kategorie a komentované prohlídky převážně pro žáky druhého stupně a středních škol.

Krátké anotace jednotlivých workshopů

Pohádkový svět Zdeňka Smetany

Workshopů se účastnily zejména děti z mateřských škol a prvních stupňů základních škol. Malí návštěvníci se seznámili s technikou ultrafánové animace a sami si vyzkoušeli specifickou tvorbu s tímto materiálem za pomoci barevných fixů a barevných a dekorovaných papírů.

Jiří Kolář: 100 let od narození

Žáci druhých stupňů základních a středních škol se seznámili se širokou škálou Kolářových technik, během prohlídky se detailněji zaměřili zejména na sérii koláží z 60. let. Po krátké diskusi moderované lektorem následovala skupinová tvorba koláže, která měla reflektovat pohled žáků na problémy dnešní doby. Koláže na závěr studenti ve svých skupinách prezentovali a vedli nad nimi debatu.

Auto v proměnách času

Výstavě vévodilo rozměrné plátno Andyho Warhola vytvořené technikou serigrafie. Abychom studentům základních a středních škol alespoň v základech přiblížili různorodé grafické techniky, vybrali jsme pro výtvarnou část techniku slepotisku, který využili pro vytvoření barevných variant téhož motivu.

Besedy s umělci

Přátelské setkání nad tvorbou Jiřího Johna

V únoru se v muzeu konalo hojně navštívené Setkání nad tvorbou Jiřího Johna. Večera se zúčastnil kurátor výstavy Pavel Brunclík a dále historici umění a přátelé Jiřího Johna Jiří Šetlík a Jaroslav Zemina, nechyběli ani Johnovi studenti kresby. Tato akce zaznamenala velký úspěch se stovkou zúčastněných.

Beseda s Vladimírem Kopeckým

V květnu jsme uspořádali besedu s Vladimírem Kopeckým, jež byla doprovodným programem k jeho výstavě Bouře a klid. Besedu moderoval kurátor výstavy Martin Dostál a návštěvník měl možnost se skrze Kopeckého povídání blíže seznámit s jeho světem skla, malby a realizací v architektuře.

Supporting Program for Temporary Exhibitions

Animation Programs for Temporary Exhibitions

Kindergartens, primary schools, and high schools become accustomed not only to visiting permanent exhibitions, but also showed interest in temporary exhibitions. Therefore, we created workshops for all age groups and guided tours mainly for pupils of middle schools and high schools.

Short Summaries of Workshops

Fairytale World of Zdeněk Smetana

The workshops were attended mainly by children from kindergartens, basic and middle schools. The small visitors were acquainted with ultraphan animation techniques and were able to try out working with this specific material using coloured markers and coloured, and decorated papers.

Jiří Kolář: 100 Years since his Birth

Middle school and high school pupils were introduced to the wide range of Kolář's techniques. The tour focused on a series of collages from the 1960's. A brief discussion narrated by the lecturer after was followed by creation of a group collage that would reflect student's view on the problems of today. At the end, students presented their collages and discussed them within their groups.

The Automobile through the Ages

The exhibition was dominated by Andy Warhol's large-scale artwork created by the technique of serigraphy. In order to introduce the diverse graphic techniques to students, we selected blind blocking which is used to create different colour variations of the same theme.

Discussions with Artists

Friendly Meeting on the Work by Jiří John

In February, the museum held a well-attended Meeting on the Work of Jiří John. The event was attended by exhibition curator Pavel Brunclík, Jiří Šetlík and Jaroslav Zemina, art historians and friends of Jiří John. John's artworks done as a students were also present. The event, with a hundred of participants was a great success.

In May, we held a discussion meeting with **Vladimír Kopecký** that was a part of supporting program for his exhibition Storm and Calm. The discussion was hosted by the exhibition's curator Martin Dostál. Discussion meeting participants were closely acquainted with Kopecký's world of glass, painting and architectural creations with his narration.

4.3

4.3.1

4.3.2

Také v roce 2014 jsme pokračovali s kurátorskými prohlídkami. Pavla Pečínková provedla výstavou Josefa Lady, Pavel Brunclík pohovořil o Jiřím Johnovi a Martin Dostál představil kurátorský koncept výstavy Vladimíra Kopeckého.

Curatorial Tours

The series of curatorial tours commenced at the end of 2013 were followed by tours of temporary exhibitions. Pavla Pečínková guided the exhibition of Josef Lada, Pavel Brunclík talked about Jiří John, and Martin Dostál presented his curatorial concept of the Vladimír Kopecký exhibition.



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Další činnost

Jóga v muzeu

Jóga v muzeu aneb Pozdrav slunce s Františkem Kupkou je projektem, který navázal na výše zmíněnou prohlídku Esoterismus v díle Františka Kupky. Tak jako Kupka každý den cvičil na své zahradě, tak i naši návštěvníci měli možnost využít slunnou terasu k lekci pozdravů slunce a poznat tak muzeum z úplně nové perspektivy. Po cvičení se účastníci přesunuli do expozice, kde se detailněji seznámili s Kupkovým dílem. Akce Jóga cílila zejména na skupinu návštěvníků, kteří si do Musea Kampa ještě nenašli cestu a skrze netradiční program by byli k návštěvě povzbuzeni. Tento záměr se zdařil, a ačkoliv mělo jít o jednorázový počín, na základě mnoha následných dotazů jsme se rozhodli jógu v září zopakovat, tentokrát na téma výstavy Bouře a klid Vladimíra Kopeckého.



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Other Activities

Museum Yoga

Museum Yoga, or the Sun Salutation with František Kupka, is a project, which followed the above-mentioned tour Esotericism in the work of František Kupka. Like Kupka, who exercised everyday in his garden, our visitors had a chance to use our sunny terrace for a lesson of the sun salutation and getting to know the museum from a totally new perspective. After exercising, participants moved to the exposition space and were closely acquainted with Kupka's art. The target group of the yoga event was visitors, who have not yet found their way to Museum Kampa and such untraditional program may encourage them to do so. The intent was fulfilled and even though this was only a one-time event, we decided to organize another yoga session in September upon large subsequent demand, but this time with Vladimír Kopecký's Storm and Calm exhibition theme.

Výlet za realizacemi Vladimíra Kopeckého

V rámci výstavy *Bouře a klid* uspořádalo lektorské oddělení výlet po realizacích Vladimíra Kopeckého v architektuře, které jsou neopomenutelnou součástí umělcova díla. Vybrány byly 4 zastávky: mozaika v Elektrotechnickém zkušebním ústavu, skleněná stěna v Hotelu Legie, betonová stěna se skleněnými aplikacemi ve sklárnách Kavalier a mozaika v Úpravně vody Želivka. Složení účastníků výletu bylo velmi pestré, kromě samotného autora Vladimíra Kopeckého a kurátora Martina Dostála, kteří podávali k jednotlivým dílům komentář, se účastnili Kopeckého přátelé a spolužáci, mladí studenti skla či dějin umění, restaurátoři specializovaní na mozaiky, ale také ti, kteří se s Kopeckého dílem poprvé seznámili díky Museu Kampa. Výlet byl vypraven v retro autobusu ŠL 11, který svou otevřenou dispozicí přispěl k uvolněné atmosféře celého výletu.



© Foto / Photo Ján Gajdušek

Salon Kupka

Hudebně-divadelní představení o životě Františka Kupky pořádané ve spolupráci se spolkem Omnimusa a Divadlem Na zábradlí, podpořené Ministerstvem kultury ČR a Magistrátem hl. města Prahy, se na podzim po premiéře v Divadle Na zábradlí odehrálo také v Museu Kampa. Autorem textu, hudby a režisérem je Miloš Orson Štědroň, představitelem hlavní role Robert Mikluš. Bonusem pro diváky byla lektorská komentovaná prohlídka expozice Františka Kupky před představením. Představení by se mělo zopakovat i v roce 2015.

Salon Kupka

Musical theater performance about the life of František Kupka organized in cooperation with the OMNIMUSA group and the Na zábradlí Theatre, supported by Ministry of Culture and the Prague City Hall, premiered at the Na zábradlí Theatre in autumn; subsequently, the performance took place in Museum Kampa. Writer as well as composer and director of the piece is Miloš Orson Štědroň, starring Robert Mikluš in the main role. Visitors were granted a bonus in the form of a guided tour of František Kupka's exposition before the performance. Repeats of the performance should also take place in 2015.

Trip to Architectural Creations of Vladimír Kopecký

4.4.2

As a part of Vladimír Kopecký's exhibition *Storm and Calm*, the Education Department organized a Trip to Architectural Creations by Vladimír Kopecký, which are an important part of the artist's work. We selected four stops: a mosaic in the Electrotechnical Testing Institute, glass wall in Hotel Legie, concrete wall with glass applications in the Kavalier Glass Factory, and Želivka Water Treatment Plant mosaic. The group of participants of the trip was very colourful and it included the author himself Vladimír Kopecký and curator Martin Dostál, who commented on each creation. Kopecký's friends and classmates, young glasswork and history of art students, specialized mosaic renovators and those, who were acquainted with Vladimír Kopecký's work through Museum Kampa, were among the tour participants. The trip was set out in a retro bus ŠL 11 with open layout, which contributed to the relaxed atmosphere of the whole trip.

4.4.3



© Archiv Divadla Na zábradlí / From the Archives of Divadlo na zábradlí

Druhé promítání krátkých filmů v muzeu s názvem Záblesky a průhledy – Rakouské kraťasy se sachrem se konalo ve spolupráci s neziskovou organizací iShorts a Rakouským kulturním fórem v Praze. Pásma krátkých experimentálních filmů z Rakouska bylo spojeno se stylovým občerstvením v podobě Sachr dortu. Spolupráce s iShorts by měla pokračovat i v roce 2015.

The second screening of short films in the museum entitled Flashes and Glimpses – Austrian Shorts and Sacher took place in collaboration with iShorts organization and the Austrian Cultural Forum in Prague. A series of short experimental Austrian films was accompanied by stylish refreshments in the form of a Sacher cake. Collaboration with iShorts should continue in 2015.



© Archiv Musea Kampa / From Museum Kampa's archives

Den dětí

1. června 2014 jsme spolu s dětmi oslavili jejich velký den. Lektorské oddělení nachystalo workshopy s PIAF design, Kateřinou Sechovcovou a CALICO, na kterých si po celý den mohly děti s rodiči vyrobit originální šperk, pohyblivý obrázek nebo třeba origami. Divadelní spolek JeLiTa zahrál na nádvoří pohádku Jeníček a Mařenka, Aneta Františka Holasová přečetla úryvek ze své knihy Lumír včelaří, na workshopu s lektorkami Musea Kampa si děti zahrály hru na ředitele muzea a Divadlo MALÉhRY připravilo interaktivní čtení z knihy Jak na příšery. Občerstvení zajišťovaly lektorky muzea a návštěvníci si tak mohli vybrat z domácích koláčů, muffinů anebo třeba čerstvě vyrobené bezové šťávy.

Children's Day

On June 1, 2014, the children and we celebrated their big day. The Education Department prepared workshops in collaboration with PIAF design, Kateřina Sechovcová and CALICO. The children and their parents had the whole day to create an original piece of jewellery, moving image or even origami. JeLiTa theatre group performed the fairytale Hansel and Gretel in the courtyard of the museum, Aneta Františka Holasová read an excerpt from her book Beekeeping Lumír [Lumír včelaří], during the workshop, children and the Museum Kampa lecturers tried out the role of museum director, and MALÉhRY Theatre prepared an interactive reading of the book What To Do With Monsters [Jak na příšery]. Refreshments were provided by the lecturers of the museum and visitors had the opportunity to enjoy homemade pies, muffins or freshly squeezed elderflower juice.

Léto pro děti

Po dva srpnové týdny muzeum zaneprázdněným rodičům nabízelo program plný her a poznávání pro jejich děti. Akce ve formě příměstského tábora zahrnovala workshopy a aktivní tvorbu, odpoledne pak patřilo zábavným hrám v parku a přilehlém okolí. Stejný program plánuje lektorské oddělení připravit i na léto 2015.

Další akce, na kterých spolupracovalo lektorské oddělení

V rámci Dne otevřených dveří u příležitosti narozenin paní Medy Mládkové podávaly lektorky každou hodinu pro zájemce výklad o historii muzea a jeho sbírkách. V rámci studentských večerů a Majálesu lektorky provedly studenty muzeem v několika skupinách. Na muzejním nádvoří se v rámci festivalu United Islands konaly workshopy umělkyň Dariny Alster a Kateřiny Tylšarové.

Lektorské oddělení také zajišťovalo prohlídky pro významné hosty, jakými byla choť italského velvyslance, manželka generálního tajemníka OSN, kurátoři prestižní americké instituce MoMA či kurátoři Guggenheimova muzea v Bilbao. Lektorky se také aktivně podílely na říjnové akci propagující projekt Museu Kampa na oživení Werichovy vily.

Summer for Children

4.4.6

In the last two weeks of August, the museum offered busy parents a program full of games and education for their children. The event took place in a form of a city camp and it included workshops and active creative work; afternoons were dedicated to fun and games in the park and close surroundings. The Education Department plans to introduce the same program in the summer of 2015.

Other Activities Organized in Cooperation with the Education Department

4.4.7

As part of an Open Door Day organized on the occasion of Mrs. Meda Mládek's birthday, the lecturers offered a presentation of the history of museum and its collections every hour for anyone interested. As a part of student evenings and Majáles, lecturers provided guided museum tours for groups of students. As a part of the United Islands festival, workshops of artists Darina Alster and Kateřina Tylšarová took place on the museum courtyard.

The Education Department also organized tours for VIP guests, such as the spouse of the Italian ambassador, spouse of the UN Secretary General, curators of the prestigious American institution MoMA, or curators of the Guggenheim Museum in Bilbao.

The lecturers also actively participated in the October event promoting Museum Kampa's project for revitalization of Werich's Villa.

Akviziční činnost

V roce 2014 Nadace Jana a Medy Mládkových získala soubor prací českých autorů.

Autor: **Zbyšek Sion**

Název: **Portrét slečny D**

Datum: **1968**

Technika: tempera, papír na plátně

Rozměry: 88 x 63 cm

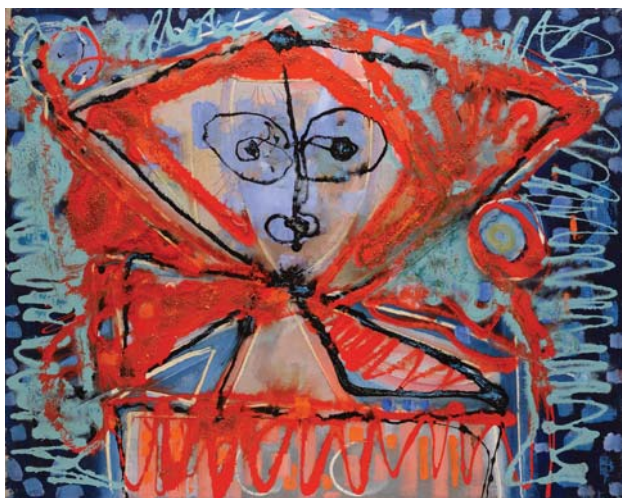
Author: **Zbyšek Sion**

Title: **Portrait of Ms. D**

Date: **1968**

Material: tempera, paper on canvas

Dimensions: 88 x 63 cm



© Foto / Photo: Oto Palán

Autor: **Richard Fremund**

Název: **Žena s brýlemi**

Datum: **kol. 1959**

Technika: olej a lak na plátně

Rozměry: 73 x 92 cm

Author: **Richard Fremund**

Title: **Woman with Glasses**

Date: **c. 1959**

Material: oil and varnish on canvas

Dimensions: 73 x 92 cm

Acquisitions

In 2014, The Jan and Meda Mládek Foundation acquired collection of works of Czech artists.

Autor: **Vladimír Kopecký**

Název: **Želivka (návrh na skleněnou mozaiku)**

Datum: **1971**

Technika: tempera, latex, karton

Rozměry: 322 x 800 cm

Author: **Vladimír Kopecký**

Title: **Želivka (design for a glass mosaic)**

Date: **1971**

Material: tempera and latex on cardboard

Dimensions: 322 x 800 cm



© Foto / Photo: Oto Palán

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Obchod – Studie**

Datum: **1923**

Technika: bronz

Rozměry: 38,1 x 17,8 x 22,9 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Trade – Study**

Date: **1923**

Material: bronze

Dimensions: 38.1 x 17.8 x 22.9 cm



© Foto / Photo: Oto Palán

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Podobizna otce VII (Podobizna otce III) – Reliéf**

Datum: **1912**

Technika: bronz

Rozměry: 40,6 x 35,6 x 10,2 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Portrait of the Artist's Father VII (Portrait of the Artist's Father III) – relief**

Date: **1912**

Material: bronze

Dimensions: 40.6 x 35.6 x 10.2 cm

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Hlava (Autoportrét, Podobizna otce IV) Reliéf**

Datum: **1912**

Technika: bronz

Rozměry: 38,1 x 28 x 7,6 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Head (Self-portrait, Portrait of the Artist's Father IV) – relief**

Date: **1912**

Material: bronze

Dimensions: 38.1 x 28 x 7.6 cm



© Foto / Photo: Oto Palán

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Průmysl – Studie**

Datum: **1923**

Technika: bronz

Rozměry: 38,1 x 17,8 x 22,9 cm

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Milenci**

Datum: **1925**

Technika: bronz

Rozměry: 15,2 x 35,6 x 20,3 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Industry-Study**

Date: **1923**

Material: bronze

Dimensions: 38.1 x 17.8 x 22.9 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Lovers**

Date: **1925**

Material: bronze

Dimensions: 15.2 x 35.6 x 20.3 cm

Autor: **Otto Gutfreund**

Název: **Objímající se**

Datum: **1913–1914**

Technika: bronz

Rozměry: 63,5 x 33 x 28 cm

Author: **Otto Gutfreund**

Title: **Embracing Figures**

Date: **1913–1914**

Material: bronze

Dimensions: 63.5 x 33 x 28 cm

Restaurování uměleckých děl

V uplynulém roce Nadace restaurovala toto dílo:

Autor: **Stanislav Kolíbal**

Název: **Bez názvu**

Rok: **Nedatováno**

Technika: bronz

Rozměry: 17 x 17 x 17 cm

Restaurování prováděl **Mgr.A. Martin Janda**

Author: **Stanislav Kolíbal**

Title: **Untitled**

Date: **Undated**

Technique: bronze

Measurement: 17 x 17 x 17 cm

The restoration was carried out by

Mgr.A. Martin Janda

Artwork Restoration

In the past year, the foundation restored the following work of art:

Kompletní přehled zápůjček v roce 2014

Česká republika

Vrchlického divadlo – Galerie města Louny

Jiří Kolář

3. února – 31. března 2014

30 děl Jiřího Koláře

Severočeská galerie výtvarného umění v Litoměřicích

Pavel Nešleha – Poutalo mě světlo

17. dubna – 1. června 2014

1 dílo Pavla Nešlehy

Galerie hlavního města Prahy v prostorách Městské knihovny

Jan Kubíček: Retrospektiva

23. dubna – 10. srpna 2014

2 díla Jana Kubíčka

GALERIE 1

Střípky pro štěstí: interaktivní výstava

5. prosince – 27. prosince 2014

2 díla Michala Bouzka

Galerie hlavního města Prahy v prostorách Městské knihovny

Akustické a vizuální

17. prosince 2014 – 10. května 2015

3 díla Milana Grygara

Zahraniční zápůjčky

Ludwig Museum v Koblenz, Německo ve spolupráci s Galeríí Zdeňka Sklenáře **Karel Malich Cosmic**

30. března 2014 do 25. května 2014

2 díla Karla Malicha

Complete Overview of Loans in 2014

Czech Republic

Vrchlický Theatre – City Gallery Louny

Jiří Kolář

February 3 – March 31, 2014

30 artworks by Jiří Kolář

Northern Bohemian Gallery of Fine Art in Litoměřice

Pavel Nešleha – Poutalo mě světlo (Light Bound Me)

April 17 – June 1, 2014

1 artwork by Pavel Nešleha

Prague City Gallery Municipal Library of Prague

Jan Kubíček: Retrospective

April 23 – August 10, 2014

2 artworks by Jan Kubíček

GALLERY 1

Fragments of Happiness: interactive exhibition

December 5 – 27, 2014

2 artworks by Michal Bouzek

Prague City Gallery Municipal Library of Prague

Acoustic and Visual

December 17, 2014 – May 10, 2015

3 artworks by Milan Grygar

Loans Abroad

Ludwig Museum in Koblenz, Germany, in collaboration with Zdeněk Sklenář Gallery **Karel Malich Cosmic**

March 30 – May 25, 2014

2 artworks by Karel Malich

7.1

7.2

Nakladatelská činnost



Jiří Kolář ze sbírky Jana a Medy Mládkových

© Vydalo Museum Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových, 2014

© Texty: Meda Mládková, Jiří Machalický

Editoři: Jiří Machalický, Sandra Průša

Překlad do angličtiny: Vladimíra Šefranka, Sandra Průša

Anglická jazyková korektura: Sandra Průša, Gwendolyn Albert

© Foto: Oto Palán, Archiv Musea Kampa

Design: Martina Donátová, Tereza Melenová [gd3]

Tisk: IRBIS Liberec, DI PRINT Praha

ISBN: 978-80-87344-22-4

Jiří Kolář from the Jan and Meda Mládek Collection

© Published by Museum Kampa – The Jan a Meda Mládek Foundation in Prague, 2014

© Texts: Meda Mládek, Jiří Machalický

© Editors: Jiří Machalický, Sandra Průša

© English Translation: Vladimíra Šefranka, Sandra Průša

© English Copyediting: Sandra Průša, Gwendolyn Albert

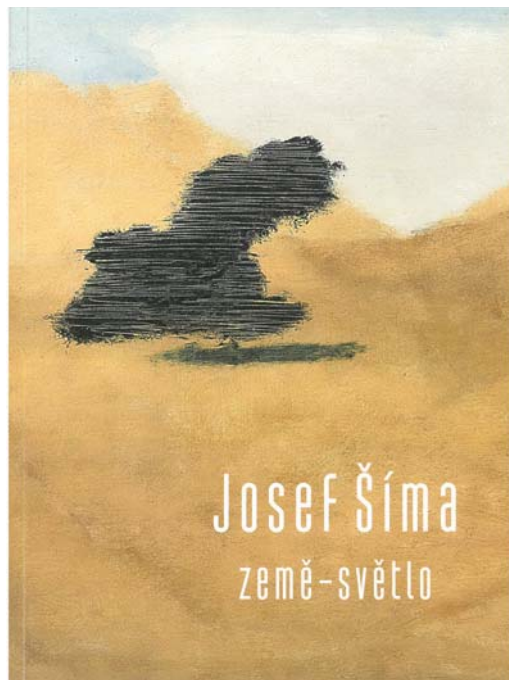
© Photographs: Oto Palán, Museum Kampa Archive

© Graphic Design: Martina Donátová, Tereza Melenová [gd3]

© Print: IRBIS Liberec, DI PRINT Praha

ISBN: 978-80-87344-22-4

Publications by Museum Kampa



Josef Šíma

Země-světlo

© Vydalo: Museum Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových ve spolupráci s Milanem Mikušem – Galerie Maldoror, 2014

© Text: Karel Srp

Jazyková korektura: Milada Voborská

© Foto: Oto Palán, Hana Hamplová a Tomáš Souček

© Grafická úprava a sazba z písma Header a Comenia Sans [Suitcase Type Foundry]: Luboš Drtina

Tisk: Trico

ISBN: 978-80-87344-20-0

Josef Šíma

Country-Light

© Published by Museum Kampa – The Jan a Meda Mládek Foundation in Prague in cooperation with Milan Mikuš – Galerie Maldoror, 2014

© Texts: Karel Srp

© Czech Copyediting: Milada Voborská

© Photographs: Oto Palán, Hana Hamplová and Tomáš Souček

© Graphic Design and typesetting using font Header and Comenia Sans [Suitcase Type Foundry]: Luboš Drtina

© Print: Trico

ISBN: 978-80-87344-20-0



Meda Mládková
Můj úžasný život

© Vydalo: Nakladatelství Academia, Středisko společných činností AV ČR, v. v. i. a Museum Kampa – Nadace Jana a Medy Mládkových, 2014

© Autor: Ondřej Kundra

© Grafická úprava, obálka a sazba: Jakub Troják

Odpovědný redaktor: Dominik Melichar

Technická redaktorka: Monika Chomiaková

Tisk: Těšínska tiskárna, a.s.

ISBN: 978-80-200-2420-6 [Academia]

ISBN: 978-80-87344-21-7

Meda Mládek
My Amazing Life

© Published by: Academia Publishing House, Museum Kampa – The Jan and Meda Mladek Foundation, 2014

© Author: Ondřej Kundra

© Graphic Design, book cover and typesetting:
Jakub Troják

Chief Editor: Dominik Melichar

Technical Editor: Monika Chomiaková

© Print: Těšínska tiskárna, a.s.

ISBN: 978-80-200-2420-6 [Academia]

ISBN: 978-80-87344-21-7

Tabulka návštěvnosti 2014

Visitor numbers 2014

leden / January	7 511
únor / February	6 409
březen / March	4 978
duben / April	6 825
květen / May	5 796
červen / June	4 742
červenec / July	5 914
srpen / August	6 711
září / September	6 020
říjen / October	9 475
listopad / November	8 285
prosinec / December	8 488
celkem / total	81 154

Rozvaha v plném rozsahu

k 31.12.2014
(v celých tisících Kč)

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky

Museum Kampa - Nadace Jana a Medy Mládkových
U Sovových mlýnů 2
Praha 1
118 00

IČO
49370499

Účetní jednotka doručí:

1 x příslušnému fin. orgánu

Označení	AKTIVA		číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	1	2
A.	Dlouhodobý majetek celkem	Součet I.až IV.	1	261 905	261 710
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	Součet I.1. až I.7.	9	1 200	1 200
	1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012)	2		
	2. Software	(013)	3		
	3. Ocenitelná práva	(014)	4		
	4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018)	5	134	134
	5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019)	6		
	6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041)	7		
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051)	8	1 066	1 066
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	Součet II.1. až II.10.	20	264 885	265 149
	1. Pozemky	(031)	10	4 534	4 534
	2. Umělecká díla, předměty a sbírky	(032)	11	135 910	136 366
	3. Stavby	(021)	12	121 056	121 056
	4. Samostatné hmotné movité věci a soubory hmotných movitých věcí	(022)	13	1 852	1 660
	5. Pěstitelské celky trvalých porostů	(025)	14		
	6. Základní stádo a tažná zvířata	(026)	15		
	7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028)	16	1 533	1 533
	8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029)	17		
	9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042)	18		
	10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052)	19		
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.7.	28		
	1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	(061)	21		
	2. Podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062)	22		
	3. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	(063)	23		
	4. Zápůjčky organizačním složkám	(066)	24		
	5. Ostatní dlouhodobé zápůjčky	(067)	25		
	6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069)	26		
	7. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	(043)	27		
IV.	Oprávy k dlouhodobému majetku celkem	Součet IV.1. až IV.11.	40	-4 180	-4 639
	1. Oprávy k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	29		
	2. Oprávy k softwaru	(073)	30		
	3. Oprávy k ocenitelným právům	(074)	31		
	4. Oprávy k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	32	-134	-133
	5. Oprávy k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	33		
	6. Oprávy ke stavbám	(081)	34	-1 168	-1 516
	7. Oprávy k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	(082)	35	-1 345	-1 457
	8. Oprávy k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	36		

9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	37		
10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	38	-1 533	-1 533
11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	39		

Označení	AKTIVA		číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	1	2
B.	Krátkodobý majetek celkem	Součet B.I. až B.IV.	41	18 835	15 966
I.	Zásoby celkem	Součet I.1. až I.9.	51	1 591	1 422
1.	Materiál na skladě	(112)	42		
2.	Materiál na cestě	(119)	43		
3.	Nedokončená výroba	(121)	44		
4.	Polotovary vlastní výroby	(122)	45		
5.	Výrobky	(123)	46		
6.	Zvířata	(124)	47		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	(132)	48	1 591	1 422
8.	Zboží na cestě	(139)	49		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	(314)	50		
II.	Pohledávky celkem	Součet II.1. až II.19.	71	16 067	11 547
1.	Odběratelé	(311)	52	3 151	4 363
2.	Směnky k inkasu	(312)	53		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	54		
4.	Poskytnuté provozní zálohy	(314)	55	220	88
5.	Ostatní pohledávky	(315)	56	181	270
6.	Pohledávky za zaměstnanci	(335)	57	30	21
7.	Pohl. za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění	(336)	58		
8.	Daň z příjmů	(341)	59		
9.	Ostatní přímé daně	(342)	60		
10.	Daň z přidané hodnoty	(343)	61		
11.	Ostatní daně a poplatky	(345)	62		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	63		
13.	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků	(348)	64		
14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti	(358)	65		
15.	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí	(373)	66		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	(375)	67		
17.	Jiné pohledávky	(378)	68	14 054	9 848
18.	Dohadné účty aktivní	(388)	69		91
19.	Opravná položka k pohledávkám	(391)	70	-1 569	-3 134
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.8.	80	1 079	2 481
1.	Pokladna	(211)	72	104	494
2.	Ceniny	(213)	73		
3.	Účty v bankách	(221)	74	975	1 987
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	75		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	(253)	76		
6.	Ostatní cenné papíry	(256)	77		
7.	Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	(259)	78		
8.	Peníze na cestě	(261)	79		
IV.	Jiná aktiva celkem	Součet IV.1. až IV.3.	84	98	516
1.	Náklady příštích období	(381)	81	98	48
2.	Příjmy příštích období	(385)	82		468
3.	Kurzové rozdíly aktivní	(386)	83		
	Aktiva celkem	Součet A. až B.	85	280 740	277 676

Označení	PASIVA		číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	3	4
A.	Vlastní zdroje celkem	Součet A.I. až A.II.	86	256 674	257 228
I.	Jmění celkem	Součet I.1. až I.3.	90	253 745	253 744
1.	Vlastní jmění (901)		87	139 397	139 397
2.	Fondy (911)		88	114 348	114 347
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků (921)		89		
II.	Výsledek hospodaření celkem	Součet II.1 až II.3.	94	2 929	3 484
1.	Účet výsledku hospodaření (963)		91	x	554
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení (931)		92	-3 623	x
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let (932)		93	6 552	2 930
B.	Cizí zdroje celkem	Součet B.I. až B.IV.	95	24 066	20 448
I.	Rezervy celkem	Hodnota I.1.	97		
1.	Rezervy (941)		96		
II.	Dlouhodobé závazky celkem	Součet II.1. až II.7.	105	12 000	12 000
1.	Dlouhodobé bankovní úvěry (951)		98	12 000	12 000
2.	Vydané dluhopisy (953)		99		
3.	Závazky z pronájmu (954)		100		
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy (955)		101		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě (958)		102		
6.	Dohadné účty pasivní (389)		103		
7.	Ostatní dlouhodobé závazky (959)		104		
III.	Krátkodobé závazky celkem	Součet III.1. až III.23.	129	12 066	8 448
1.	Dodavatelé (321)		106	1 398	1 834
2.	Směnky k úhradě (322)		107		25
3.	Přijaté zálohy (324)		108		
4.	Ostatní závazky (325)		109	5 931	3 255
5.	Zaměstnanci (331)		110	370	467
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům (333)		111		
7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění (336)		112	210	258
8.	Daň z příjmů (341)		113	-156	-156
9.	Ostatní přímé daně (342)		114	60	70
10.	Daň z přidané hodnoty (343)		115	-3	290
11.	Ostatní daně a poplatky (345)		116	9	
12.	Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu (346)		117		
13.	Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků (348)		118		
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů (367)		119	199	58
15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti (368)		120	1 345	345
16.	Závazky z pevných termínových operací a opcí (373)		121		
17.	Jiné závazky (379)		122	2	2
18.	Krátkodobé bankovní úvěry (231)		123		
19.	Eskontní úvěry (232)		124		
20.	Vydané krátkodobé dluhopisy (241)		125		
21.	Vlastní dluhopisy (255)		126		
22.	Dohadné účty pasivní (389)		127	701	
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci (249)		128	2 000	2 000

Označení	PASIVA		číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	3	4
IV.	Jiná pasiva celkem	Součet IV. až IV.3.	133		
1.	Výdaje příštích období	(383)	130		
2.	Výnosy příštích období	(384)	131		
3.	Kurzové rozdíly pasivní	(387)	132		
	Pasiva celkem	Součet A. až B.	134	280 740	277 676

Sestaveno dne: 23.06.2015		Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou	
Právní forma účetní jednotky	Předmět podnikání		Pozn.:

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

k 31.12.2015

(v celých tisících Kč)

IČO

49370499

Název a sídlo účetní jednotky

Museum Kampa - Nadace Jan
U sovových mlýnů 503/2
Praha 1
110 00

Účetní jednotka doručí:

1 x příslušnému finančnímu
orgánu

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A.	Náklady	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem Součet I.1. až I.4.	2	2 180	439	2 619
1.	Spotřeba materiálu (501)	3	639	182	821
2.	Spotřeba energie (502)	4	178	88	266
3.	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek (503)	5			
4.	Prodané zboží (504)	6	1 363	169	1 532
II.	Služby celkem Součet II.5. až II.8.	7	5 339	1 082	6 421
5.	Opravy a udržování (511)	8	39	20	59
6.	Cestovné (512)	9	32	16	48
7.	Náklady na reprezentaci (513)	10	313		313
8.	Ostatní služby (518)	11	4 955	1 046	6 001
III.	Osobní náklady celkem Součet III.9. až III.13.	12	4 593	2 296	6 889
9.	Mzdové náklady (521)	13	3 558	1 778	5 336
10.	Zákonné sociální pojištění (524)	14	1 013	506	1 519
11.	Ostatní sociální pojištění (525)	15			
12.	Zákonné sociální náklady (527)	16	13	7	20
13.	Ostatní sociální náklady (528)	17	9	5	14
IV.	Daně a poplatky celkem Součet IV.14. až IV.16.	18	590	14	604
14.	Daň silniční (531)	19	1	1	2
15.	Daň z nemovitostí (532)	20		3	3
16.	Ostatní daně a poplatky (538)	21	589	10	599
V.	Ostatní náklady celkem Součet V.17. až V.24.	22	456	125	581
17.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení (541)	23			
18.	Ostatní pokuty a penále (542)	24	9		9
19.	Odpis nedobytné pohledávky (543)	25			
20.	Úroky (544)	26	86		86
21.	Kurové ztráty (545)	27	217	5	222
22.	Dary (546)	28			
23.	Manka a škody (548)	29			
24.	Jiné ostatní náklady (549)	30	144	120	264
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem Součet VI.25. až VI.30.	31	1 665	398	2 063
25.	Odpis dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku (551)	32	100	398	498
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku (552)	33			
27.	Prodané cenné papíry a podíly (553)	34			
28.	Prodaný materiál (554)	35			
29.	Tvorba rezerv (556)	36			

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
30.	Tvorba opravných položek (559)	37	1 565		1 565
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem Součet VII.31. až VII.32.	38			
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organ. složkami (581)	39			
32.	Poskytnuté členské příspěvky (582)	40			
VIII.	Daň z příjmů celkem Hodnota VIII.33.	41			
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů (595)	42			
	Náklady celkem Součet I. až VIII.	43	14 823	4 354	19 177

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
B.	Výnosy	44			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem Součet I.1. až I.3.	45	9 227	6 937	16 164
1.	Tržby za vlastní výroby (601)	46			
2.	Tržby z prodeje služeb (602)	47	7 706	6 632	14 338
3.	Tržby za prodané zboží (604)	48	1 521	305	1 826
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem Součet II.4. až II.7.	49			
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby (611)	50			
5.	Změna stavu zásob polotovarů (612)	51			
6.	Změna stavu zásob výrobků (613)	52			
7.	Změna stavu zvířat (614)	53			
III.	Aktivace celkem Součet III.8. až III.11.	54			
8.	Aktivace materiálu a zboží (621)	55			
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb (622)	56			
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku (623)	57			
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku (624)	58			
IV.	Ostatní výnosy celkem Součet IV.12. až IV.18.	59	219		219
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení (641)	60			
13.	Ostatní pokuty a penále (642)	61			
14.	Platby za odepsané pohledávky (643)	62			
15.	Úroky (644)	63			
16.	Kursově zisky (645)	64	2		2
17.	Zúčtování fondů (648)	65			
18.	Jiné ostatní výnosy (649)	66	217		217
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem Součet V.19. až V.25.	67			
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku (652)	68			
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů (653)	69			
21.	Tržby z prodeje materiálu (654)	70			
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku (655)	71			
23.	Zúčtování rezerv (656)	72			
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku (657)	73			
25.	Zúčtování opravných položek (659)	74			
VI.	Přijaté příspěvky celkem Součet VI.26. až VI.28.	75	3 348		3 348
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami (681)	76	1 180		1 180
27.	Přijaté příspěvky (dary) (682)	77	2 168		2 168
28.	Přijaté členské příspěvky (684)	78			
VII.	Provozní dotace celkem Hodnota VII.29.	79			
29.	Provozní dotace (691)	80			
	Výnosy celkem Součet I. až VII.	81	12 794	6 937	19 731

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti			
			Hlavní	Hospodářská	Celkem	
			5	6	7	
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	Výnosy - Náklady	82	-2 029	2 583	554
34.	Daň z příjmů	(591)	83			
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	C. - 34.	84	-2 029	2 583	554

Sestaveno dne: 23.06.2015		Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou	
Právní forma účetní jednotky	Předmět podnikání činnosti knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení		Pozn.:

Výpočet základu daně 2014

činnost	popis	Náklady				Výnosy		Hospodářský výsledek	základ daně	poznámka
		% náročnosti	daňové	nedaňové	část režijního nákladu	zdanitelné	osvobozené			
hlavní	režijní náklady	0,00%	11 204 633,19	389 457,72		0,00	448 255,99	58 798,27		
								0,00		
	výstavy	60,00%	4 644 103,24		6 722 779,91	7 608 043,39		-3 758 839,76		mimo předmět daně
	lektorská činnost	2,00%	186 640,89		224 092,66	317 285,67		-93 447,88		mimo předmět daně
	prodej katalogy, knihy	5,00%	1 363 732,57		560 231,66	1 520 843,28		-403 120,95		mimo předmět daně
	Dary	0,00%	0,00				2 168 425,71	2 168 425,71		osvobozeno
hospodářská	Granty	0,00%	1 180 000,00				1 180 000,00	0,00		mimo předmět daně
								0,00		
	reklama, pronájem	23,00%	72 925,59		2 577 065,63	2 841 082,75		191 091,53	191 091,53	předmět daně
	pronájem restaurace	3,00%	64 438,75		336 139,00	341 030,85		-59 546,90	-59 546,90	předmět daně
	prodej šperků	2,00%	168 059,00		224 092,66	304 791,93		-87 359,73	-87 359,73	předmět daně
	pronájem Denisa	5,00%	351 344,00		560 231,66		3 450 000,00	2 538 424,34		osvobozeno
	úroky z běžného účtu	0,00%					70,21	70,21		osvobozeno
								0,00		
CELKEM		100,00%	19 625 334,95			20 179 829,78		554 494,83	44 184,90	

